

mudef news Vol.24

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

www.mudef.net



2012年12月1日発行
1 December 2012
◆月1回発行

※このニュースレターは公益社団法人国土緑化推進機構「緑の募金中央事業・一般公募事業」の助成を受けて発行されています。

目次/CONTENTS

<MISIAの森プロジェクト>

- 01 「みんなで作るMISIAの森ガイド」イベント開催
The event of making of "MISIA FOREST Guide"

2

<Love is Free Campaign>

- 02 Love is Free Campaign 第3回配布事業報告
The third distribution of bet nets

3

<事務局より / From Secretariat of mudef>

- 03 学生ボランティアの参加
Student volunteers

3

- 04 アフリカリーフレット完成♪
Complete the leaflet about Africa in Yokohama-city

3

- 後 編集後記
Editor's note

3



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

MDGsとは、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。
MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



- GOAL1 貧困と飢えの撲滅
GOAL1 End poverty and hunger



- GOAL2 初等教育の完全な普及
GOAL2 Achieve universal primary education



- GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



- GOAL4 子どもの死亡率の削減
GOAL4 Reduce child mortality



- GOAL5 妊産婦の健康改善
GOAL5 Improve maternal health



- GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



- GOAL7 環境の持続可能性の確保
GOAL7 Ensure environmental sustainability



- GOAL8 開発のための世界的なパートナーシップ構築
GOAL8 Develop a global partnership for development



[MDG7] 環境の持続可能性の確保 / Ensure environmental sustainability



MISIAの森プロジェクト (<http://satoyamabasket.net/forest/>)

mudefは、石川県森林公園（石川県河北郡津幡町）で森の保全活動を通じて生物多様性の保全の重要性を訴える、MISIAの森プロジェクトを2011年5月から実施しています。

同プロジェクトでは石川県、津幡町の全面的な協力を受けて森の保全活動を行う他、子どもたちが住む未来の地球への希望を込めて、子どもたち自身が未来を考えていくきっかけとなるような「豊かな森」作りを、アートを通じて行っています。

■主催：一般財団法人mudef

■協力：石川県、津幡町、金沢大学、国連大学、国連広報センター、国連生物多様性条約事務局

■期間：2011年5月22日～2016年3月31日(予定)

■会場：石川県森林公園内かも池付近5ha

mudef has implemented 'MISIA Forest' project in Ishikawa Forest Park. This project appeals the importance of biological conservation through conservation activities of forests and environmental education. Through the project, we promote to conserve the forest, organize environmental program mainly for kids, and introduce the harmony with human and nature through art project..

■Organizer: General Incorporated Foundation mudef

■Cooperation: Ishikawa Prefecture, Tsubata-cho, Kanazawa University, United Nations University, UN Information Center Tokyo, Secretariat of the Convention on Biological Diversity

■Schedule: from May 22, 2011 to March 31, 2016 (5 years project)

■Place: Around Kamo ike (pond) in Ishikawa Forest Park



「みんなで作るMISIAの森ガイド」 イベント開催 The event of making of "MISIA FOREST Guide"

2011年5月の開設以来、四季を通じて森の整備及び森にすむ生きもの調査を通じて、森の保全状況を知る手掛かりとしています。これまでもより広く、そして親子で森の整備や森を知る活動に参加することが可能な取り組みとして、下草刈など森林整備活動や、森の現状を知るためにゲーム機を用いた生きもの調査を実施してきました。

11月10日には、昨年に引き続きMISIAの森で、親子を対象に、MISIAの森に暮らす生きものは何か、森林インストラクターのガイダンスを受けながら、自分たちで「探す」イベントを開催しました。約40人の方にご参加いただきました。

参加者は先生の説明を聞きながら、ゲーム機を使って発見した森の生きものを撮影。中には200枚以上を撮影した人も！

撮影後は、MISIAの森に隣接するインフォメーションセンターでガイド作りに挑戦。自分が撮影した写真の中から何枚かを選び、森林インストラクターから教わったことや、森で発見したことを、思い思いの言葉で紹介する音声を吹き込むことで、オリジナルのガイドを作っていきます。

参加した方からは、「面白かった」「また参加したい」「生きものがこんなに森にいて思わなかった」など、さまざまな意見をいただきました♪

参加者の皆さんによって造られた音声付ガイドは、1つにまとめて「MISIAの森のガイド」としてインフォメーションセンターで紹介されます。ガイドはセンターで試聴することができるほか、自分のゲーム機を持参すると、ダウンロードしてみることも可能です。

ガイドは後日石川県森林公園内インフォメーションセンターで展示されますのでお楽しみに！



Since mudef was launched in May 2011, MISIA Forest project appeals the necessity of biodiversity conservation through various conservation activities. So far mudef has held some events such as forest improvement and biological survey mainly for parent-and-child.

On November 10, mudef held the event for parents and children to research what kind of livings there are in the MISIA forest with forest instructors. This is 3rd time to organize this kind of event.

About 40 participants attended the event and took pictures by using the game software, Creating Your Own Nintendo DS Guide of Nintendo DSi.

After takes they challenged to make their original guide to select the pictures they took and record their voice to introduce what they took. Participants expressed positive comments such as, "It was interesting.", "I want to come again." and "I'm surprised to find so many livings in MISIA Forest.", and so on.

We will release the final version of this guide at the information Center of the Ishikawa Forest Park. You may browse through explanations of lives made by the participants.

If you take your own Nintendo DSi, you can also see the results by using your own device.



○詳しくはこちら <http://satoyamabasket.net/forest/2012/11/post-1.html>

○For more detail, see <http://satoyamabasket.net/forest/2012/11/post-1.html> (Japanese Only)

Love is Free Campaign 第3回配布事業報告 The third distribution of bet nets

mudef が行う Love is Free Campaign の一環で、蚊帳の配布が 10 月末に行われました。3 回目となる今回の蚊帳の配布では、mudef 事務局長が視察を兼ねてマラウイを訪問。コンソル・ホームズ・オルファン・ケアのチャボンバ先生や、Love is Free Campaign を始めるきっかけとなった少女エリナの家を訪れました。写真とともにレポートを掲載していますので、ぜひご一読ください！

The third distribution of bet nets was held at the end of October in Malawi. Executive Director of mudef inspected there with a view to check things out. Dr. Nagashima met Ms. Yacinta Chapomba, founder of Consol Homes Orphan Care and Erena, an AIDS orphan inspired us to start "Love Is Free Campaign". We have posted report with photos, please check it.

○ MDGs ブログはこちら <http://loveisfree.mudef.net/report/2012/11/love-is-free-campaign3.php>

○ For more detail <http://loveisfree.mudef.net/report/2012/11/love-is-free-campaign3.php> (Japanese Only)



事務局より／From Secretariat of mudef

学生ボランティアの参加 Student volunteers

mudef では今、大妻女子大学の学生 4 名がボランティアに来てくれています。学生ならではの企画も立案中です。また後日発表させていただきますので、楽しみに♪

mudef accept student volunteers now. They have a number of different activities going on. Please look forward future announcement.

アフリカリーフレット完成♪ Complete the leaflet about Africa in Yokohama-city

mudef は、横浜市が行っている、小中学生のアフリカ理解促進を図るためのリーフレット「知ってる？アフリカのこと」の制作に監修として参加しました。横浜市内の小中学校及び特別支援学校で配布されるそうです。PDF でダウンロードもできますのでご一読ください♪

mudef oversee the making of the leaflet "Do you know about Africa?" that was made to promote understanding toward Africa for children. The leaflet is mainly passed out in elementary and junior high schools students in the Yokohama area for free. You can be downloaded for free from website.

○ リーフレット「知ってる？アフリカのこと」 <http://www.ticadyokohama.jp/pdf/20121107.pdf>

○ The leaflet "Do you know about Africa?" <http://www.ticadyokohama.jp/pdf/20121107.pdf> (Japanese Only)

編集後記 / Editor's note

早くも今年も最後の月となってしまいました…。皆さん、やり残したことはありませんか？寒さも一段と厳しくなってきましたので、風邪をひかないように気を付けて師走を乗り切ってくださいね。

Is there anything that you missed doing going into the final month of 2012? Please take care not to catch a cold and tide over last month.



We are mudef.

mudefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mudef(ミューデフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mudef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mudef事務局 Secretariat of mudef TEL : +81.3.5414.7778 info@mudef.net

